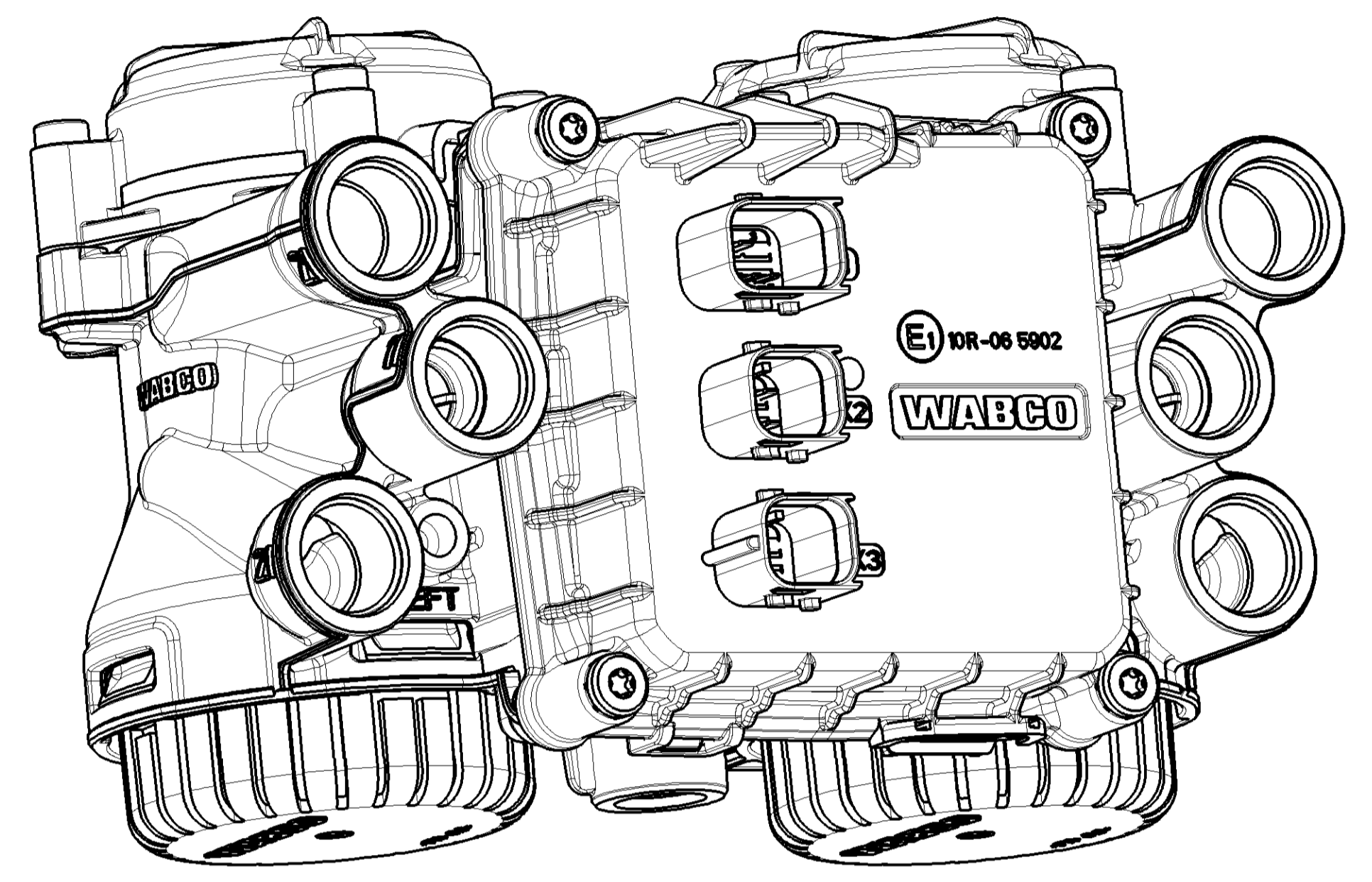


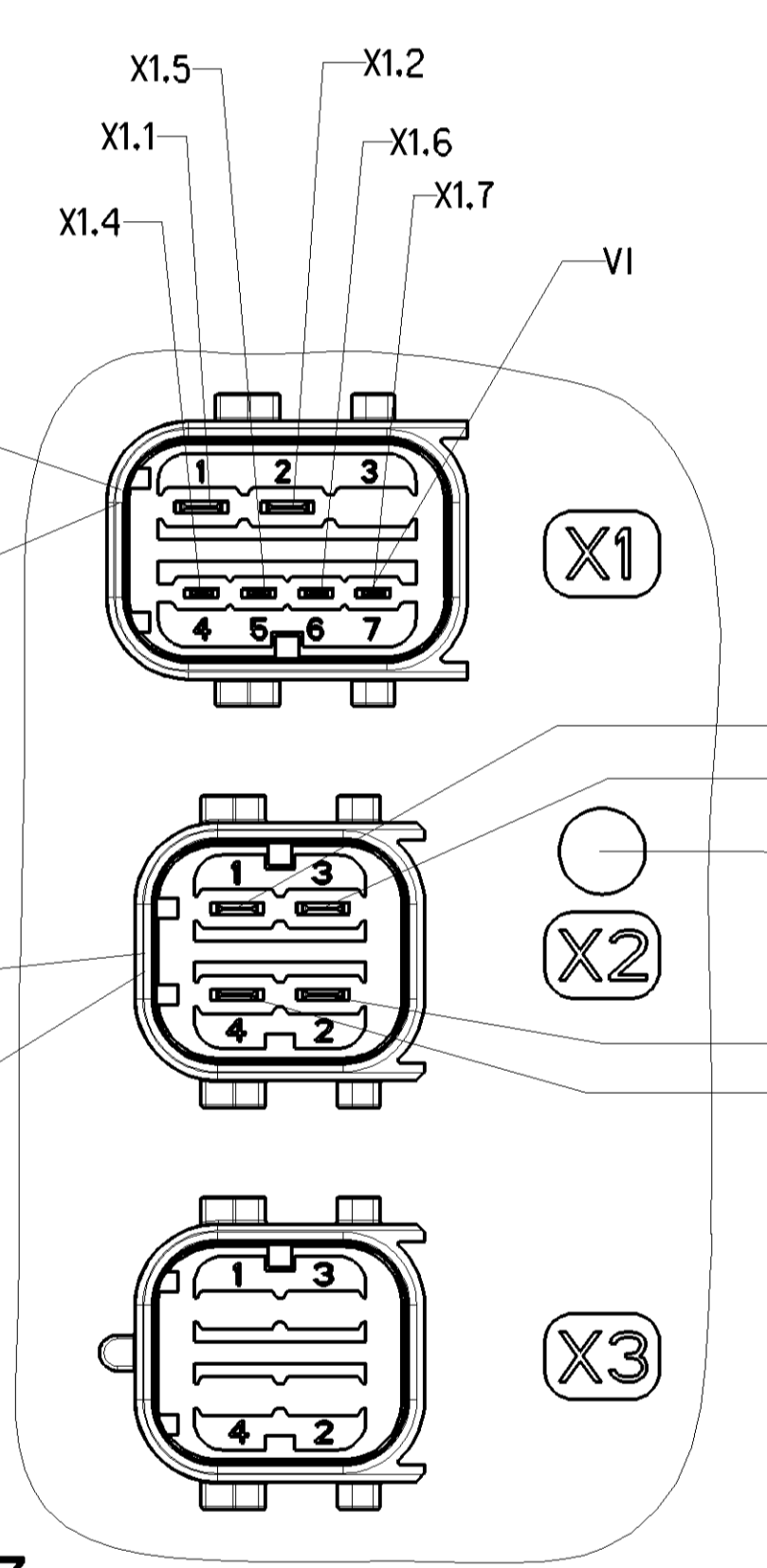
MANUFACTURING PLANT : JED-225  
 PRODUKTIONSSTÄTTE :  
 LIEU DE FABRICATION :  
 LUOGO DI FABBRICAZIONE :  
 WABCO-DEVICE NUMBER  
 WABCO-GERÄTE-NUMMER  
 WABCO-NUMERO D'APPAREIL  
 WABCO-NUMERO CODICE DELL' APPARECCHIO  
 WEEK / YEAR OF MANUFACTURE  
 FERTIGUNGSWOCHE / -JAHR  
 SEMAINE / ANNEE DE FABRICATION  
 SETTIMANA / ANNO DELLA FABBRICAZIONE  
 CUSTOMER NO.  
 KUNDEN-NR.  
 NO CLIENT  
 NO CLIENTE  
 (5) DATA MATRIX CODE  
 (6) SERIAL NUMBER



Var: 480 106 101 0

CONNECTOR ACCORDING TO INTERFACE DRAWING;  
 STECKER GEMÄSS SCHNITTSTELLEZEICHNUNG;  
 CONNECTEUR SUIVANT DESSIN D'INTERFACE;  
 CONNETTORE SECONDO DISEGNO DI INTERFACCIA;  
 TYCO-INTERFACE DRAWING;  
 TYCO-AUSFÜHRUNGSVORSCHRIFT;  
 TYCO-PRESCRIPTION D'EXECUTION;  
 TYCO-SPECIFICA ESECUZIONE.  
 CODING:  
 KODIERUNG:  
 CODIFICATION:  
 ESPRESSIONE IN CODICE:

858 000 854\_4  
 DOC-Code 007, Rev. "F"  
 (5)  
 C-114-18740-1 Rev. "D"

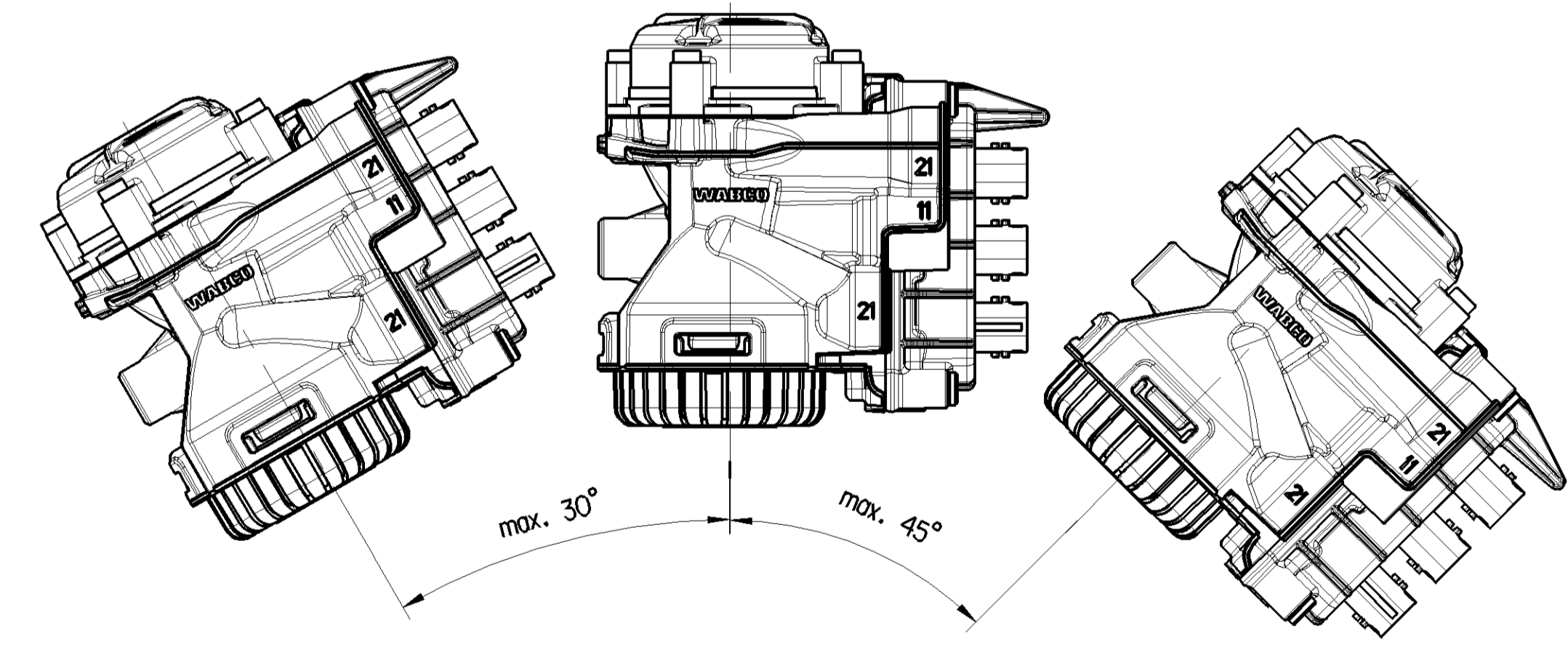
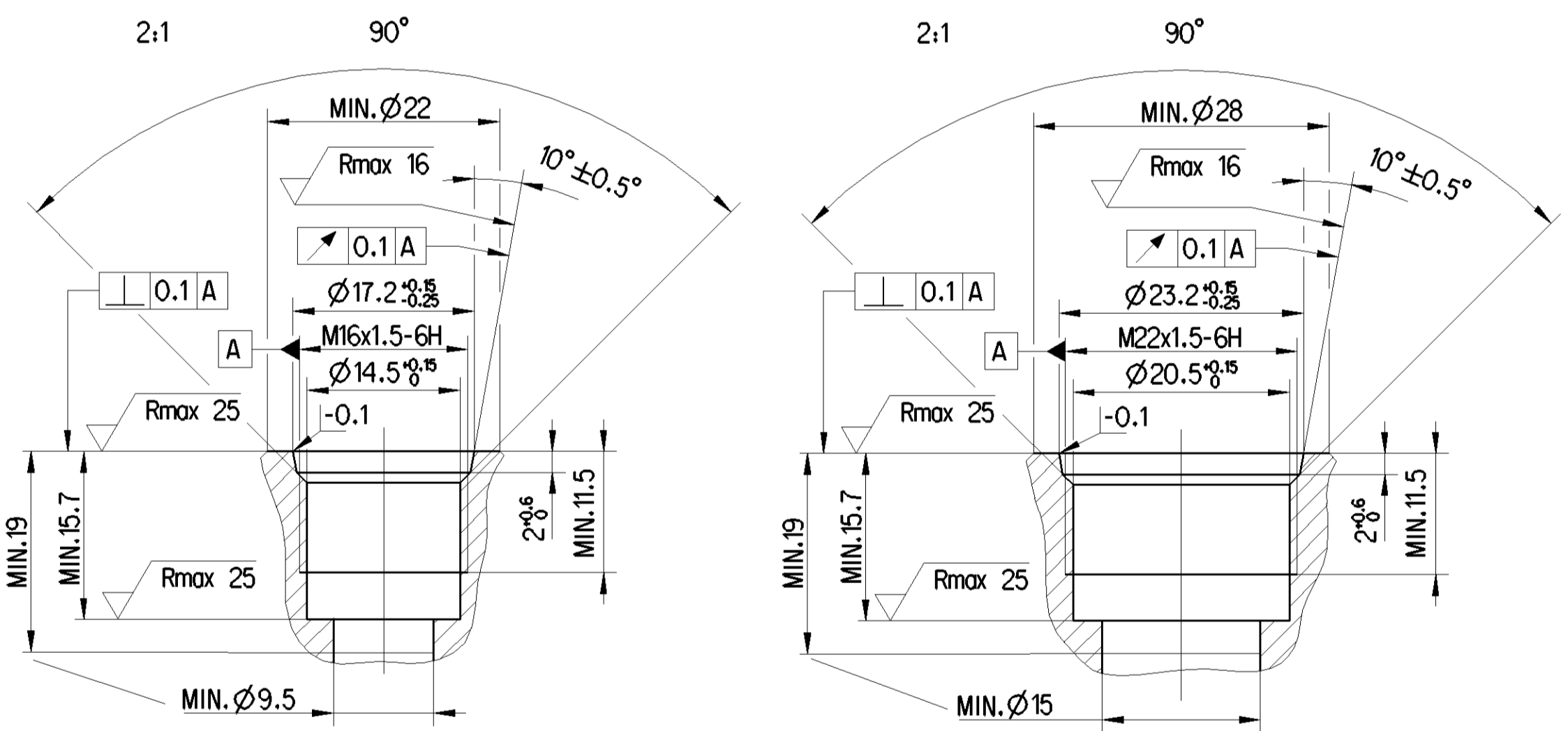


CONNECTOR ACCORDING TO INTERFACE DRAWING;  
 STECKER GEMÄSS SCHNITTSTELLEZEICHNUNG;  
 CONNECTEUR SUIVANT DESSIN D'INTERFACE;  
 CONNETTORE SECONDO DISEGNO DI INTERFACCIA;  
 TYCO-INTERFACE DRAWING;  
 TYCO-AUSFÜHRUNGSVORSCHRIFT;  
 TYCO-PRESCRIPTION D'EXECUTION;  
 TYCO-SPECIFICA ESECUZIONE.  
 CODING:  
 KODIERUNG:  
 CODIFICATION:  
 ESPRESSIONE IN CODICE:

858 000 852\_4  
 DOC-Code 007, Rev. "D"  
 (5)  
 C-114-18739-1 Rev. "D"

SUITABLE FOR :  
 GEEIGNET FÜR : VOSS 232 / NG8 (1)  
 APTE POUR :  
 ADATTA PER :

SUITABLE FOR :  
 GEEIGNET FÜR : VOSS 232 / NG12 (2)  
 APTE POUR :  
 ADATTA PER :



(4) ATTENTION: PORT 4 (BACK-UP PORT) MUST NOT BE CLOSED WITH FILLER PLUG.  
 ACHTUNG: ANSCHLUSS 4 (REDONDANZ) DARF NICHT MIT BLINDSTOPFEN VERSCHLOSSEN WERDEN.  
 ATTENTION: ORIFICE 4 (REDONDANZA) NE DOIT PAS ETRE FERME AVEC OBTURATEUR.  
 ATTENZIONE: ORIFIZIO 4 (RIDONDANZA) NON DEVE ESSERE CHIUSO CON OTTURATORE

(5) COVER WHEN PAINTING ON THE VEHICLE.  
 BEI LACKIERUNG IM FAHRZEUG ABDECKEN.  
 COUVRIR AU LAQUAGE SUR LE VEHICULE.  
 COPRIRE ALLA LACCATURA SUL VEICOLO

DEVICE DESIGNED FOR INSTALLATION ON THE VEHICLE FRAME.  
 GERÄT IST FÜR DEN RAHMENANBAU VORGESEHEN.  
 L'APPAREIL EST CONÇU POUR MONTAGE SUR LE CADRE DU CHASSIS.  
 APPARECCHIO APPROPRIATO PER MONTAGGIO SUL TELAIO

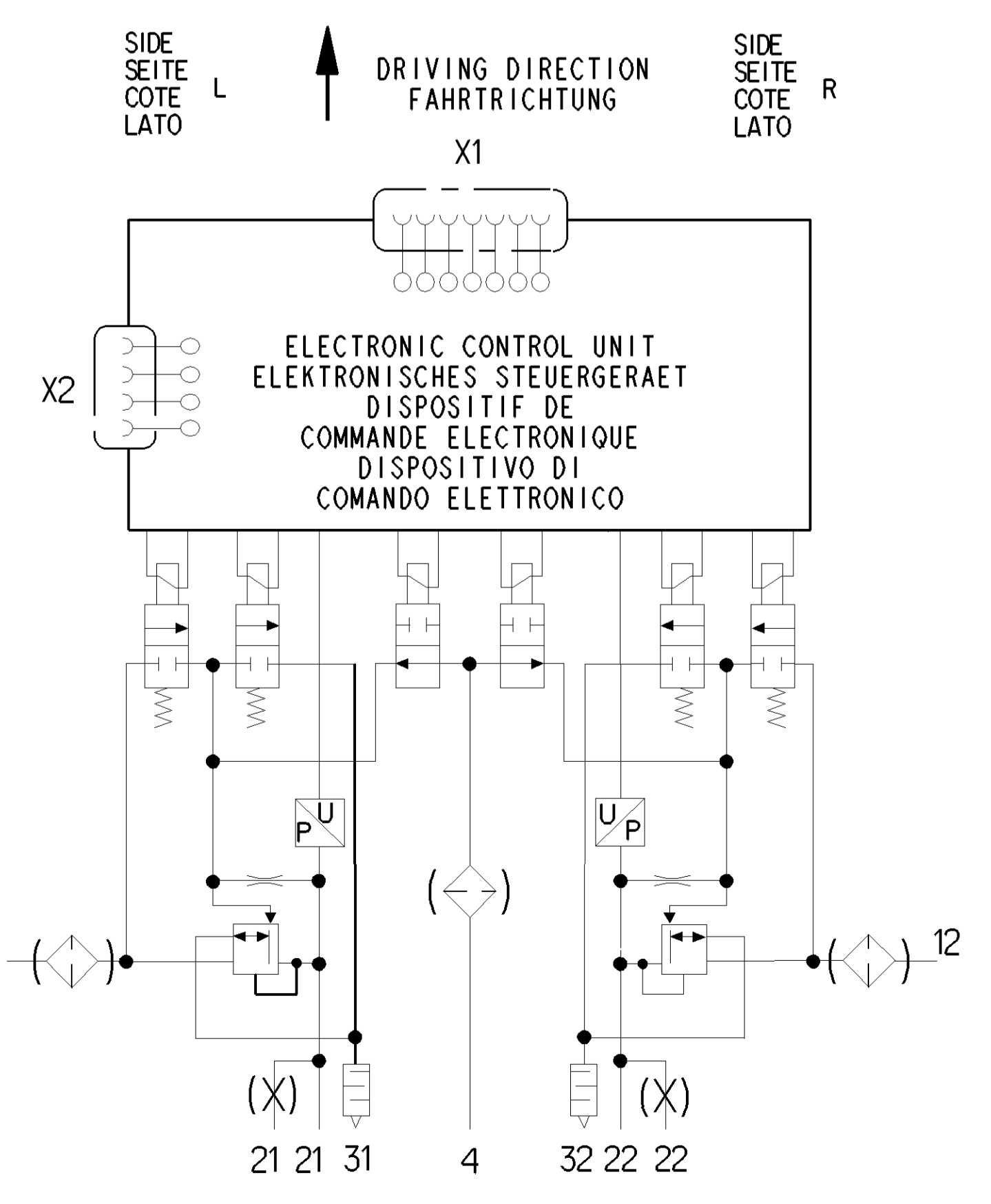
(6) ANODIC OXIDATION  
 ANODISCHE OXIDATION  
 OXIDATION ANODIQUE  
 OSSIDAZIONE ANODICA

(X) BEARING SURFACE  
 AUFLAGERÄUCHE  
 SURFACE D'APPOI  
 PIANO D'APPOGGIO

MATERIAL MATERIAL MATERIAU MATERIALE	SURFACE PROTECTION OBERFLÄCHENSCHUTZ PROTECTION SUPERFICIELLE PROTEZIONE SUPERFICIALE
I Al	Cr
II Fe	Zn/Fe
III Fe	Zn/Fe
IV Po6.6	
V PBT-GF30	
VI CuNiSi	Sn (1,5µm - 3µm)
VII Al	(6)
VIII Si	
IX Po6.6-GF25 + Po6.6	
X Po6.6 + Po6.6	

TORQUE ACCORDING TO JED-366 ANZUGSMOMENT ENTSPRECHEND JED-366 COUPLE DE SERRAGE SUIVANT JED-366 COPPIA DI SERRAGGIO SECONDO JED-366	(1)	(2)	(3)	M12 x 1.5
	M16 x 1.5	M22 x 1.5		max. 110 Nm
FOR THREAD PERMISSIBLE FLUR GEWINDE ZULAESSIG POUR FILETAGE ADMISE PER FILETTATURA AMMESSA	max. 34 Nm	max. 53 Nm		>17 mm

PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION  
 ZULAESSIGE EINBAULAGE  
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE  
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA



General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP  
 Further Technical Data: 480 106 000 0  
 Doc. Code: 005  
 Date: 2021-11-09  
 Sheet: 1 of 1  
 Design: Bypk  
 Checked: Wyszki  
 Drawn: Wyszki  
 Approved: Wyszki  
 Version: 1.0  
 Date of first issue: 2008-07-17  
 Date of this issue: 2021-11-09  
 Doc. Code: 005  
 Language: English  
 Sheet: 1 of 1  
 Title: EBS AXLE MODULATOR  
 EBS-ACHS-MODULATOR  
 MODULATEUR D'ESSIEU EBS  
 MODULATORE ASSALE EBS  
 480 106 100 0  
 053 ML 1/2  
 A 0 090 507696 5r G 6940 894 018 085 0

DEVICE NUMBER GERAETE NUMBER NUMERO D'APPAREIL NUMERO CODICE DELL APPARECCHIO (2)	CUSTOMER NO. KUNDEN-NR. KZ NO CLIENT NO CLIENTE (4)	SOFTWARE STATUS SOFTWARESTAND ETAT DU LOGICIEL STATO DEL SOFTWARE (3)	WEEK / YEAR OF MANUFACTURE FERTIGUNGSWOCHE / -JAHR SEMAINE / ANNEE DE FABRICATION SETTIMANA / ANNO DELLA FABRICAZIONE (3)	CONNECTION/FILTER ANSCHLUSS/FILTER CONNEXION/FILTRE CONNESSIONE/FILTRO			APPLICATION ANWENDUNGSBEREICH APPLICATION APPLICAZIONE	REMARKS BEMERKUNGEN REMAQUES NOTE					
				11	12	4			21	22	X1	X2	X3
480 106 101 0		AD0422_5_2	CW17/12	X/X	X/X	X/X	X	X					WTRP CW 13/2014
480 106 102 0		AD0422_5_2	CW17/12	X/X	X/X	X/X	X	X	X	X	X	X	WTRP CW 13/2014
480 106 103 0		AD040026	CW46/13	X/X	X/X	X/X	X	X	X	X	X	X	
480 106 104 0		AD040025	CW19/13	X/-	X/-	X/-	X	X	X	X	X	X	
480 106 105 0	1867002	AD040025	CW06/13	X/X	X/X	X/X	X	X	X	X	X	X	Change see CCT ECN 167360

WORKING MEDIUM : AIR  
ARBEITSMEDIUM : LUFT  
FLUIDE D'UTILISATION : AIR  
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA

AMBIENT ENVIRONMENT : AIR  
UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT  
FLUIDE AMBIENT : AIR  
FLUIDO AMBIENTE : ARIA

THERMAL RANGE OF APPLICATION : -40° ... +80°C  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40° ... +80°C  
PLAGE DE TEMPERATURE EN :  
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE:

FOR FURTHER INFORMATIONS SEE TECHNICAL SPECIFICATION  
WEITERE INFORMATIONEN SIEHE TECHNISCHE SPEZIFIKATION  
POUR AUTRES INFORMATION VOIR TECHNIQUE SPECIFICATION  
PER ULTERIORI INFORMAZIONE VEDERE TECNICI SPECIFICA

SOUND LEVEL IN A DISTANCE OF 7M : ACCORDING TO  
SCHALLPEGEL IM ABSTAND VON 7M : -69 dBA NACH  
NIVEAU SONORE A UNE DISTANCE DE 7M : SUIVANT  
LIVELLO SONORO AD UNA DISTANZA DI 7M : SECONDO

INSPECTION MARK  
PRUEFZEICHEN  
MARQUE DE CONTRUCLE  
STAMPA DI COLLAUDO

EMV: E1 10R - 06 5902

NOMINAL DIAMETER  
NENNWEITE  
DIAMETRE NOMINAL  
DIAMETRO NOMINALE

11 -> 21 : ≥ ∅10mm  
12 -> 22 : ≥ ∅10mm  
21; 22 -> 31/32 : ≥ ∅9mm

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT (UNPRESSURIZED, CURRENTLESS, WITHOUT FUNCTION) : MAX. 1h AT 110°C OR MAX. 2h AT 95°C  
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT (DRUCKLOS, STROMLOS, OHNE FUNKTION) : MAX. 1h AT 110°C ODER MAX. 2h BEI 95°C  
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE (SANS PRESSION, SANS COURANT, SANS FONCTION) : MAX. 1h A 110°C OU MAX. 2h A 95°C  
RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO (SENZA PRESSIONE, SENZA CORRENTE, SENZA FUNZIONE) : MAX. 1h A 110°C O MAX. 2h A 95°C

WORKING PRESSURE (SUPPLY) :  
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) :  $p_e = \min. 10 \text{ bar max. } 13 \text{ bar}$   
PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) :  
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY) :  $p_e = 15 \text{ bar}$  TEMPORARY WITHOUT FUNCTION  
MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : KURZZEITIG OHNE FUNKTION  
PRESSION D'UTILISATION MAX. ADMISSIBLE (ALIMENTATION) : DE COURTE DUREE SANS FONCTION  
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. AMMISSIBILE (ALIMENTAZIONE) : BREVE TEMPO SOLO SENZA FUNZIONE

VOLTAGE  
SPANUNG  
TENSION  
TENSIONE

TERMINAL  
ANSCHLUSS X2.1 / X2.2 : 24<sup>±0.5</sup> V  
BORNE  
TERMINALE

MAX. CURRENT  
MAX. STROM  
COURANT MAX.  
CORRENTE MAX.

TERMINAL  
ANSCHLUSS X2.1 / X2.2 : 7 A / 10 bar ( $p_{21}, p_{22}$ )  
BORNE  
TERMINALE

DIRECT CURRENT  
GLEICHSTROM  
COURANT CONTINU  
CORRENTE CONTINUA

DATA TRANSFER  
DATENUEBERTRAGUNG (X2) : CAN  
TRANSFERT DE DONNEES : SUIVANT  
TRANSFERIMENTO DATI : SECONDO

ACCORDING TO  
NACH ISO 11898  
SUIVANT  
SECONDO

TYPE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING  
SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG : IP 6K6K , IP 6K9K  
MODE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPEMENT MONTE  
TIPO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPIAMENTO MONTATO

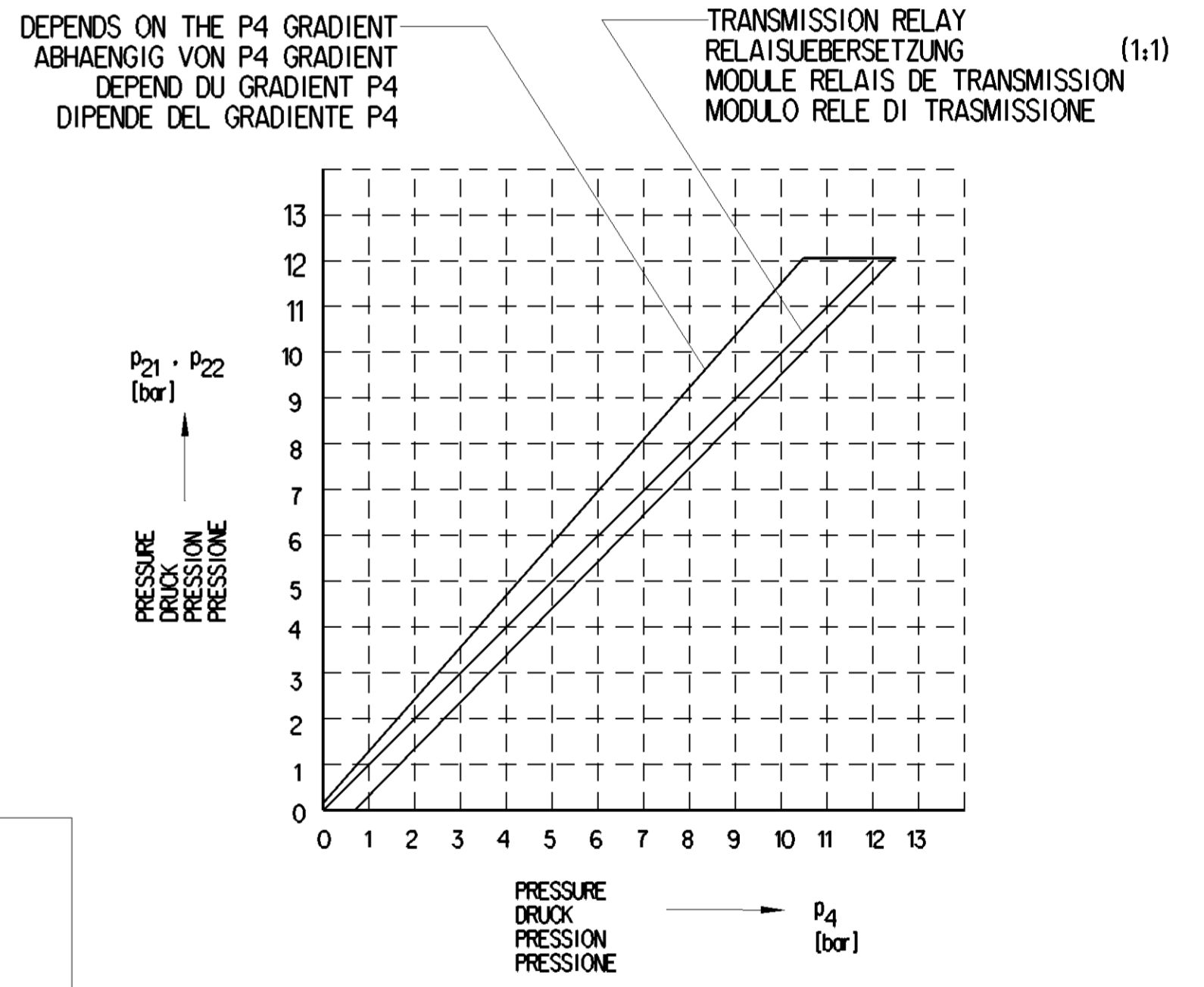
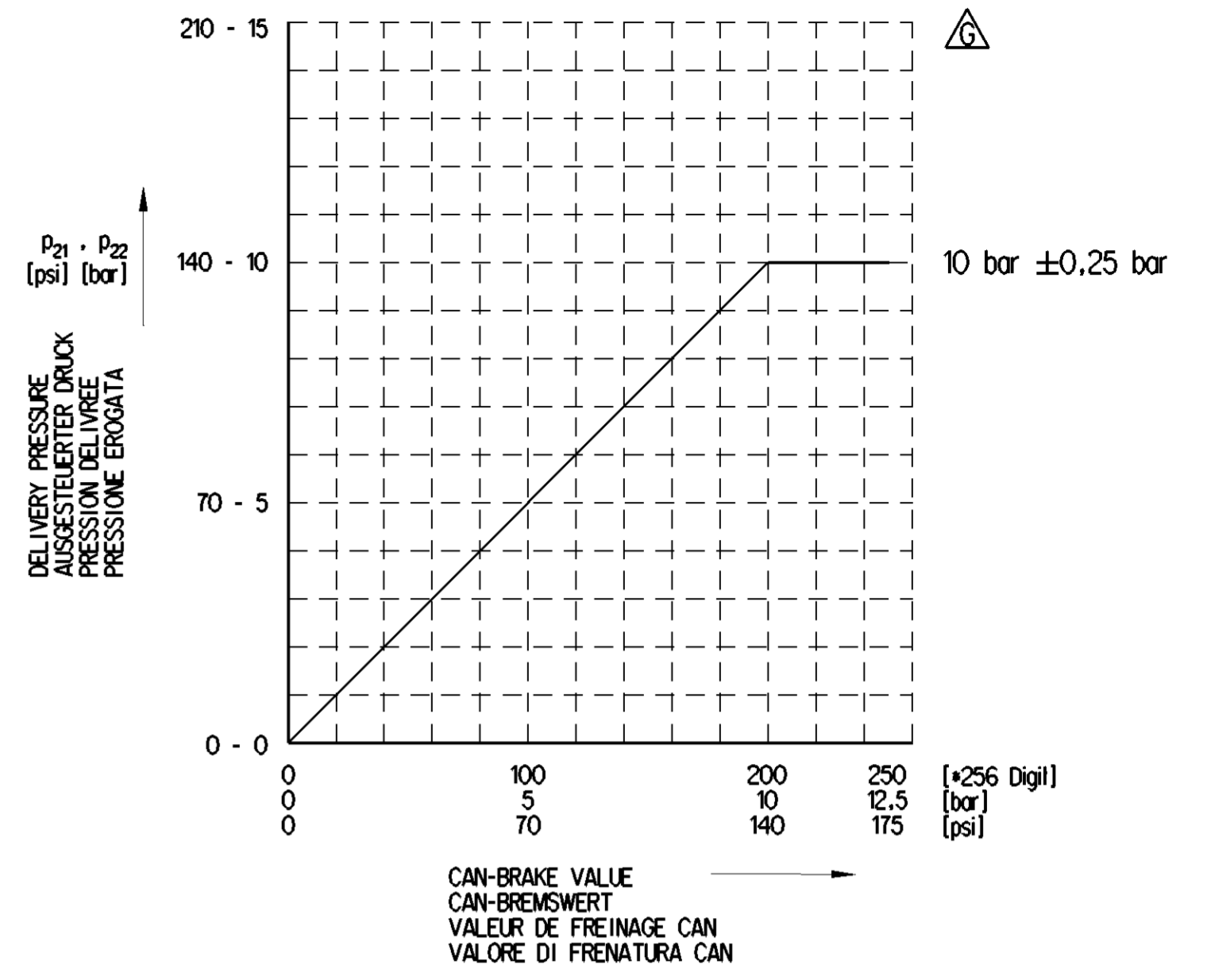
: ELECTRIC TERMINALS WITHOUT MOUNTED COUPLING : IP 6K7  
: ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE OHNE MONTIERTER KUPPLUNG :  
: BORNES ELECTRIQUES SANS L'ACCOUPEMENT MONTE :  
: TERMINALI ELETTRICI SENZA ACCOPIAMENTO MONTATO :

PROTECTION CLASS ACC. TO  
SCHUTZKLASSE NACH DIN VDE 0580  
CLASSE DE PROTECTION SELON  
CLASSE DI PROTEZIONE SECONDO

TENSION FREE MOUNTING OF THE LINES  
SPANNUNGSFREIE MONTAGE DER LEITUNGEN  
MONTAGE DES CONDUITES EXEMPT DE TENSION  
FISSAGGIO DEI CONDOTTI SENZA TENSIONE

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY  
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND 480 020 000 0 (DOC 535)  
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON  
MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA

MAX. LEAKAGE, DURING PRESSURE MAINTENANCE OR WHILE NOT OPERATED, NEW DEVICE  
MAX. LECKAGE, DRUCKHALTEND ODER UNBETÄTIGT, NEUERÄT > -20° ... +80°C : 10cm<sup>3</sup>/min. (DIN1343)  
FUITE MAXI, PENDANT LA FONCTION "MAINTENIR LA PRESSION" OU SANS ACTIONNEMENT, APPAREIL NOUVEAU -40° ... -20°C : 1500cm<sup>3</sup>/min.  
FUGA MASSIMA, DURANTE LA FUNZIONE "MANTENERE LA PRESSION" O SENZA AZIONAMENTO, APPARECCHIO NUOVO



PORT PORT	ANSCHLUSS ATTACCO	FUNCTION FUNKTION FUNCTION FUNZIONE
11	12	SUPPLY, ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT, ALIMENTATION, ALIMENTAZIONE
4		BACK UP PORT, REDUNDAZANSCHLUSS, ORIFICE DE REDONDANCE, ATTACCO DI RIDONANZA
21	22	DELIVERY (DIRECT), ENERGIEABFLUSS (DIREKT), UTILISATION (DIRECT), MANDATA (DIRETTA)
31	32	EXHAUST, ANSCHLUSS ATMOSPHAERE, ECHAPPEMENT, SCARICO
X1		WHEEL SPEED SENSOR, ADDITIONAL AXLE SELECTION RADDREHZAHLSENSOR, ZUSATZACHSELEKTIERUNG CAPTEUR DE VITESSE DE ROUE, SELECTION DE L'ESSIEN SENSORE DI VELOCITA RUOTA, SELEZIONE ASSE ADDIZIONALE
X1.1		ADDITIONAL AXLE IN, ZUSATZACHSE EINGANG; ESSIEU ADDITIONNEL ENTREE; ASSE ADDIZIONALE ENTRATA
X1.2		ADDITIONAL AXLE OUT, ZUSATZACHSE AUSGANG; ESSIEU ADDITIONNEL SORTIE; ASSE ADDIZIONALE USCITA
X1.3		NOT CONNECTED, NICHT BELEGT, NE PAS CONNECTE, NON COLLEGATO
X1.4		SENSOR HIGH L, SENSOR HIGH L, CAPTEUR HIGH L, SENSORE ALTO L
X1.5		SENSOR LOW L, SENSOR LOW L, CAPTEUR LOW L, SENSORE BASSO L
X1.6		SENSOR HIGH R, SENSOR HIGH R, CAPTEUR HIGH R, SENSORE ALTO R
X1.7		SENSOR LOW R, SENSOR LOW R, CAPTEUR LOW R, SENSORE BASSO R
X2		CAN, SUPPLY CAN, VERSORGUNG CAN, ALIMENTATION CAN, ALIMENTAZIONE GROUND, MASSE, MASSE, MASSA
X2.1		Up
X2.2		CAN HIGH , CAN HIGH , CAN HIGH , CAN ALTO
X2.3		
X2.4		CAN LOW , CAN LOW , CAN LOW , CAN BASSO

General Specification: ISO 9015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Copyright WABCO®

Doc. Code: 035

Further Technical Data: 480 106 100 0

Date: 2021-11-09

Signature: Bajok

Sheet: 2 of 2

General Tolerances JED-261

Range of nominal dimensions in mm

Class	1)	≤ 50	> 50	> 180	> 400
Fine		±0.5	±1	±1.5	±2
Medium	X	±1	±2	±3	±4
Coarse		±2	±3.5	±5	±6.5

Dimensions in mm

Mass: 3.2 kg

Scale: 1:1

Size: A1

System: CREO

Material No.: 480 106 100 0

Date of first issue: 2011-08-17

Doc. Code: 053

Language: ML

Sheet: 2/2

EDM-No.: 507698

Revision: 3x

Techn. Resp.: 6940

Replacement for: 894 013 085 0

1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i materiali contenuti in esso, senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO. All rights reserved.